



Bosnian (bosanski jezik)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime oca, i sina, i Svetoga  
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospoda Isusa  
Krista, i ljubav Božju, i  
zajedništvo Duha Svetoga Budite  
sa svima vama.

I sa vašim duhom.

Zakon o pitanju

Brestren (braća i sestre),  
priznajmo naše grijehe, I tako se  
pripremite da proslavimo svete  
misterije.

Priznajem Svemogućim Bogu A  
vama, mojoj braći i sestrama, da  
sam uveliko grešnica, u mojim  
mislama i u mojim riječima, u  
onome što sam učinio i u onome  
što nisam uspjelo, Kroz krivnju,  
Kroz krivnju, kroz moju  
najprirodniju grešku; Stoga pitam  
Blaženu Mary Ever-Bogorodicu,  
svi anđeli i sveci, A ti, moja braća  
i sestre, da se moli za mene  
Gospodu našem Bogu.

Neka nam Svemogući Bog  
smiluje nas, Oprosti nam naši  
grijesi, i dovesti nas u večni  
život.

Amen

Kyrie

Corsican (corsu)

## Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u figliolu,  
è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore Ghjesù  
Cristu, È l'amore di Diu, E a  
cummone di u Spìritu Santu esse  
cun voi tutti.

È cù u vostru spirititu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle), ci  
ricunnisciute Our Pins, E cusì  
preparate noi stessi per celebrà i  
misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente È à  
tè, i mo fratelli è surelle, chì aghju  
assai peccatu, In i mo pinsamenti è  
in e mo parolle, In ciò chì aghju  
fattu è in ciò chì aghju fiascatu di  
fà, à traversu a mo culpa, à  
traversu a mo culpa, attraversu a  
mo culpa più preghiera; dunque vi  
scurdate benedetta maria sempre  
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi, È  
voi, i mo fratelli è surelle, Pregà per  
mè à u Signore u nostru Diu.

Diu Ommighty Diu hà pietà di noi,  
Perdona i nostri peccati, è ci porta à  
a vita eterna.

Amen

Kyrie

## Bosnian (bosanski jezik)

**Gospodaru imaj milosti.**

Gospodaru imaj milosti.

**Kriste, smiluj se.**

Kriste, smiluj se.

**Gospodaru imaj milosti.**

Gospodaru imaj milosti.

Gloria

Slava Bogu u najvećem, i na  
Zemlji mir ljudima dobre volje.  
Pohvalimo te, blagoslovimo te,  
obožavamo te, Glelimo te,  
Zahvaljujemo vam na velikoj  
slavi, Lord Bože, nebeski kralj, O  
Bože, svemogući otac. Gospode  
Isuse Hriste, samo je rodio sina,  
Lord Bože, janjeći Božji, sin oca,  
Uzimaš grijehe svijeta, smiluj  
nam se; Uzimaš grijehe svijeta,  
primiti našu molitvu; Sjedni ste  
na desnoj ruci oca, smiluj nam  
se. Za tebe sam sveti, sami ste  
Gospod, sami ste najviši, Isus  
krist, sa Svetim Duhom, U slavi  
Božju otac. Amen.

Skupiti

**Molim da se molimo.**

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

## Corsican (corsu)

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

**Cristu, anu misericòrdia.**

Cristu, anu misericòrdia.

**Signore, avè misericordia.**

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a  
terra di a Terra à a ghjente di a  
bona vuluntà. Ti sguassemu, Ti  
benedica, ti adoremu, glurifichemu,  
Vi daraghju grazie per a vostra  
grande gloria, Signore Diu, rè  
Celestinale, O Diu, Babbu  
Onnipotente. Signore Ghjesù Cristu,  
solu figliolu principia, Signore Diu,  
l'asch di Diu, figliolu di u babbu, ti  
caccià i peccati di u mondu, Hè  
misericordia di noi; ti caccià i  
peccati di u mondu, riceve a nostra  
preghiera; Sì pusatu à a manu  
diritta di u babbu, Media di noi. Per  
voi solu sò u Santu, Solu s'è u  
Signore, s'è solu s'è i più altu, Ghjesù  
Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a  
gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

**Preghjemu.**

Amen.

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

## Bosnian (bosanski jezik)

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Evandjelje

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Čitanje od Svetog Evandjelja  
prema N.**

Slava tebi, Gospode

**Gospodin evandjelje.**

Pohvalite tebi, Gospode Isuse  
Kriste.

Profesionara vjere

Vjerujem u jednog Boga, Otac  
Svemogući, proizvođač neba i  
zemlje, Od svih vidljivih i  
nevidljivih stvari. Vjerujem u  
jednog Gospoda Isusa Krista,  
jedini rođeni sin Božji, Rođen od  
oca prije svih uzrasta. Bože od  
Boga, Svjetlost sa svetlosti, pravi  
Bog iz istinskog boga, rodo, nije  
napravljen, konzubcije sa ocem;  
Kroz njega su sve stvari  
napravljene. Za nas muškarce i  
za naše spasenje sišao je s neba,  
i Duhom Svetim bio je utjelovljen  
od Djevice Marije, i postao čovek.  
Za naše miri, bio je raspet pod  
Pontius Pilateom, pretrpio je smrt  
i bio sahranjen, i ponovo se ruži  
trećeg dana u skladu sa Svetim  
pismima. Upsnuo je na nebo i  
sjedi na desnoj ruci oca. Doći će  
ponovo u slavi suditi o životu i  
mrtvima I njegovo kraljevstvo  
neće imati kraj. Vjerujem u Duh  
Svetoga, Gospoda, davalac

## Corsican (corsu)

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spirititu.

**Una lettura da u Santu Vangelu  
secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

**U Vangelu di u Signore.**

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù Cristu.

Prufessiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu  
Omnipotente, Produttore di u Celu è  
a Terra, di tutte e cose visibili è  
invisibili. Credu in un Signore  
Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu,  
natu di u babbu prima di tutte l'età.  
Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru  
da u veru Diu, Benneden, micca  
fattu, consubstanale cù u Babbu;  
attraversu ellu tutte e cose sò stati  
fatte. Per noi i so è per a nostra  
salvezza hè falata da u celu, è da u  
Spìritu Santu era Incarnatu di a  
Vergine Maria, è diventò omu. Per u  
nostru vellutu chì era cruciduratu in  
Pontius Pilatu, Soffrò a morte è hè  
stata enterrata, è rosa torna à u  
terzu ghjornu in cunfurmità cù  
l'Scrittura. Hà ascusu in u celu è hè  
assittatu à a manu diritta di u  
babbu. Ellu vene di novu in gloria  
per ghjudicà a vita è i morti è u so  
regnu ùn averà micca fine. Credu in  
u Spìritu Santu, u Signore, u  
Signore, u Signore, u ron di a vita,

## Bosnian (bosanski jezik)

života, Ko se nastavlja od oca i sina, Ko je sa ocem i sinom obožavani i glorificirani, koji je razgovarao kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolnu crkvu. Priznajem jedan krštenje za oprost grijeha i radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

### Homilija

### Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

## Liturgija euharistije

### Offertry

Blagoslovljen je Bog zauvijek.

**Molite, braća (braća i sestre), da je moja žrtva i tvoja Može biti prihvatljivo za Boga, Svemogućí otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama za pohvale i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro svih njegove Svete crkve.

Amen.

### Euharistička molitva

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Dižemo ih do Gospoda.

**Dajmo zahvalnost Gospodu našem Bogu.**

Tačno je i samo.

Sveti, sveti, sveti lorden Bog domaćina. Nebo i zemlja su puni

## Corsican (corsu)

chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

### In casa

### Preghiera universale

**Pregemu à u Signore.**

Signore, sente a nostra preghiera.

## Liturgia di l'Euchariu

### AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

**Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.**

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiu è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

### Preghiera eucarista

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Alzate i vostri cori.**

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.**

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra

### Bosnian (bosanski jezik)

vaše slave. Hosanna u najvišoj.  
Blagoslovljen je onaj koji dolazi u  
ime Gospodnji. Hosanna u  
najvišoj.

#### **Misterija vjere.**

Proglasimo vašu smrt, Gospode, i  
profesirajte svoje vaskrsenje dok  
ne dođeš ponovo. Ili: Kad jedemo  
ovaj hljeb i popijemo ovu šolju,  
proglasimo vašu smrt, Gospode,  
dok ne dođeš ponovo. Ili: Spasi  
nas, spasitelj svijeta, za vaš krst i  
vaskrsenje Postavili ste nas  
besplatno.

Amen.

#### Zajednički obred

**Na naredbi Spasitelja i formirao  
božansko podučavanje,  
usuđujemo se reći:**

Naš otac, koji je umetljiv na  
nebu, sveti se ime tvoje; tvoje  
kraljevstvo dođe, Tvoj će biti  
učinjeno na Zemlji kao što je na  
nebu. Dajte nam ovaj dan naš  
svakodnevni hljeb, i oprostite nam  
naše prepire, Dok opraštamo  
onima koji su propadali protiv  
nas; i vodite nas ne u iskušenju,  
Ali dostavite nas od zla.

**Dostavite nas, Gospode, molimo  
se, iz svakog zla, Graciozno  
odobrava mir u svojim danima,  
da, uz pomoć vaše milosti,  
Možda smo uvijek oslobođeni  
grijeha i siguran od sve nevolje,  
Dok čekamo blagoslovljenu nadu**

### Corsican (corsu)

gloria. Hosanna in u più altu.  
Benedettu hè quellu chì vene in u  
nome di u Signore. Hosanna in u più  
altu.

#### **U misteru di a fede.**

Proclamemu a vostra morte, O  
Signore, è professate a vostra  
risurrezzione Finu à vultà di novu.  
O: Quandu manghjemu stu pane è  
beie sta tazza, proclamemu a  
vostra morte, O Signore, Finu à  
vultà di novu. O: Salvateciamu,  
Salvatore di u mondu, Per a vostra  
croce è a risurrezzione Avete  
stabilitu liberu.

Amen.

#### Ritu di cummunione

**À u cumandamentu di u Salvatore  
è furmatu da l'insignamentu divinu,  
andemu à dì:**

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu,  
Senza suluzione sia u to nome; U to  
regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu  
à a Terra cum'è hè in celu. Da noi  
stu ghjornu u nostru pane di ogni  
ghjornu, È pardunate i nostri tappi,  
Cum'è noi pardunemu quelli chì si  
passanu contru à noi; è ci porta  
micca in tentazione, ma purtaci da  
u male.

**Spalla noi, Signore, preghieremu, di  
ogni malu, cuncede graziamente a  
pace in i nostri ghjorni, chì, da  
l'aiutu di a vostra misericordia,  
Pudemu esse sempre liberi da u  
peccatu è sicuru di tutti i distressi,  
Mentre aspitemu a speranza**

## Bosnian (bosanski jezik)

I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, moć i slava su tvoji sada i zauvijek.

Lord Isus Krist, Ko je rekao za vaše apostole: Mir, napuštam te, moj mir, dajem ti, ne pogledaj na naše grijehе, Ali o vjeri vaše crkve, i mirno odobri joj mir i jedinstvo u skladu sa vašom voljom. Koji žive i vladaju zauvijek i zauvijek.

Amen.

Mir Gospodina je uvijek s vama.

I sa vašim duhom.

Da ponudimo jedni drugima znak mira.

Janjeća Božja, odlivaš grijehе svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijehе svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijehе svijeta, Udarite nam mir.

Pogledajte janje Božju, Evo ga ko oduzima grijehе svijeta.

Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući ispod mog krova, Ali samo izgovorite riječ i moja duša će biti izliječeni.

Tijelo (krv) Krista.

Amen.

Molim da se molimo.

Amen.

## Corsican (corsu)

benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a cuncurdà a so pace è a so unità in cunfurmità cù a vostra vuluntà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi. Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi. Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, cuncede a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu quellu chì si piglia i peccati di u mondu. I beati sò quelli chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì duvete entre in u mo tettu, Ma solu di a parolla è a mo anima sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

Bosnian (bosanski jezik)

## Zaključni obredi

### Blagoslov

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Neka vas Svemogući Bog  
blagoslovi, Otac, i sin i Duh  
Svetoga.

Amen.

### Otpuštanje

Izađite, masa se završava. Ili:

Idite i najavite evanđelje

Gospodnji. Ili: Idite u miru,  
veličajte Gospoda po vašem  
životu. Ili: Idite u miru.

Hvala Bogu.

Corsican (corsu)

## Ritritti cunclusi

### Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U babbu, è  
u figliolu, è u Spìritu Santu.

Amen.

### Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O: vai è  
annunziate u Vangelu di u Signore.

O: Andate in pace, glurificendu u  
Signore per a vostra vita. O: vai in  
pace.

Grazie à Diu.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC